

תאריך: 16.1.2014
בתשובה נא לציין: 59759

בפקס: 02-6221063
טל: 02-6299888

לכבוד
מר נדב מירוז
מנכ"ל תוכנית אב לתחבורה י-ם
ת.ד. 28034
ירושלים 91280

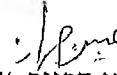


שלום רב,

הנדון: אי הצגת מידע בערבית בשלטים האלקטרוניים בתחנות האוטובוס בירושלים

1. הריני לפנות אליכם ולבקש להציג המידע בשלטים האלקטרוניים המוצגים כיום בתחנות האוטובוס בירושלים בשפה הערבית.
2. המוקד להגנת הפרט הינו ארגון זכויות אדם, המטפל בין השאר בפלסטינים תושבי ירושלים המזרחית לצורך קידום ומיצוי זכויותיהם השונות מול הרשויות הישראליות.
3. מזה כמה שנים, וכחלק ממהפכת המידע התחבורתי בירושלים, אותה אתם מובילים יחד עם עיריית ירושלים ומשרד התחבורה, הוצבו בעיר ירושלים עשרות שלטים אלקטרוניים. השלטים האלקטרוניים מדווחים לנוסעים על מועדי הגעת האוטובוסים השונים, מספרי הקווים ויעדיהם. כיום מוצגים השלטים בדרך כלל בצירים המהירים, כגון דרך חברון ורחוב קרן היסוד (להלן: **השלטים האלקטרוניים**). ממידע שפורסם באתרכם עולה, כי משרד התחבורה השקיע עשרות מיליוני שקלים לצורך הצבת השלטים האלקטרוניים ולצורך הרחבת הפריסה של השילוט האלקטרוני בעיר.
4. מבדיקה שערכנו עולה כי השלטים האלקטרוניים שבתחנות האוטובוס, ובשונה מהשלטים האלקטרוניים שברכבת הקלה, מציגים את המידע אך ורק בשפות העברית והאנגלית. כידוע, תושבי ירושלים המזרחית אינם בהכרח דוברי השפה העברית, אי לכך אין הם יכולים להיעזר במידע המוצג בשלטים האלקטרוניים בשפה העברית. היעדר פרסום בערבית מקשה רבות באופן ממשי על ציבור הנוסעים הערבים שמתמשים בקווי אגד, ומונע מהם ליהנות מהמידע הזמין והנגיש.
5. יודגש, כי כרגע השלטים האלקטרוניים הינם בגדר פיילוט בירושלים, אך אין בעובדה זאת כדי למנוע הנגשת המידע בשפה הערבית בשילוט האלקטרוני.
6. נראה כי אין צורך להכביר מילים אודות מעמדה של השפה הערבית במדינה (ראו למשל בגיץ

4112/99 עדאלה נ' עיריית תל-אביב יפו, נו(5) 393. לאור האמור לעיל, נבקש להציג את המידע בשפה הערבית בשלטים האלקטרוניים של תחנות האוטובוס בירושלים.

בכבוד רב,

עביר גיבוראן-דכוור, עורכת דין

העתקים:
מר ניר ברקת, ראש עיריית ירושלים
מר ישראל כץ, שר התחבורה